

Bibliografia

- Bachman, L. F. (1990), *Fundamental Considerations in Language Testing*, Oxford, OUP.
- Barrett, H. C. (1994), «Technology-supported assessment portfolios», in *The Computing Teacher*, n° 21, pp. 9-12.
- Bilotto, A. F. (2000), «Pilot experimentation of the European Language Portfolio at the University of Calabria», in A. Csillaghy e M. Gotti (a cura di), *Le lingue nell'università del Duemila*, Udine, Forum, pp. 321-331.
- Burbules, N. C. e Berk, R. (1999), «Critical thinking and critical pedagogy: Relations, differences, and limits», in T. Popkewitz e L. Fendler (a cura di), *Critical Theories in Education: Changing Terrains of Knowledge and Politics*, New York and London, Routledge, pp. 45-65.
- Byram, M., Zárate, G. e Neuner, G. (1997), *La compétence socioculturelle dans l'apprentissage et l'enseignement des langues*, Strasbourg, Editions du Conseil de l'Europe.
- Calfee, R. C. e Perfumo, P. (1993), «Student Portfolios: Opportunities for a revolution in assessment», in *Journal of Reading*, n° 36, pp. 532-537.
- Cassany, D. (2002a), «El Portafolio europeo de las lenguas», in *Aula de Innovación Educativa*, 117, Barcelona, pp. 13-17.
- Cassany, D. (2002b), «Usando el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) en el aula», in *Mosaico* (numero monografico della Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo su *Marco común europeo de referencia y Portfolio de las lenguas*), n° 9, pp. 18-24, disponibile in <http://www.sgci.mec.es/be/media/pdfs/articulos/Mosaico091.pdf> [26/10/2005].
- Cassany, D., Esteve, O., Martín Peris, E., Pérez-Vidal, C. (2004), *Portfolio de las lenguas para secundaria y Guía-portfolio para docentes*, Madrid,

- MECD, disponibile in <http://www.mec.es/programas-europeos/jsp/plantilla.jsp?id=343> [26/10/2005].
- CEO Forum on Educational Technology (2000), *School technology and readiness: A focus on digital learning*, Washington, Author, disponibile in <http://www.ceoforum.org/downloads/report3.pdf> [26/10/2005].
- Cho, H. (1998), *Para la enseñanza de español L2 en Corea: dos culturas, diferentes estilos comunicativo*, Universidad Complutense de Madrid, Tesi dottorale inedita.
- Christ, I., Debyser, F., Dobson, A., Schärer, R., Schneider, G., North, B. et alii, Trim, J. (1997), *European Language Portfolio – Proposals for Development*, Strasbourg, Council of Europe.
- Ciel Language Support Network (2000), «Assessment and independent language learning» in *The Guide to Good Practice for Learning and Teaching in Languages, Linguistics and Area Studies*, LTSN, disponibile in <http://www.lang.ltsn.ac.uk/resources/keywordresources.aspx?keywordid=548> [26/10/2005].
- Clark, C. (2002), «Portfolio assessment as part of the teaching/learning process» in C. Taylor Torsello, M. Catricalà e J. Morley (a cura di), *2001-Anno europeo delle lingue: proposte della nuova università italiana. Atti del II Convegno Nazionale AICLU*, Siena, Terre di Sienne Editrice, pp. 191-197.
- Conde Morencia, G. (2002), «Desarrollo del Portfolio europeo en España», in *Mosaico* (numero monografico su *Marco común europeo de referencia y Portfolio de las lenguas* della Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo), n° 9, pp. 8-13, disponibile in <http://www.sgci.mec.es/be/media/pdfs/articulos/Mosaico091.pdf> [26/10/2005].
- Conseil de l'Europe (2001), *Un Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer*, Paris, Didier.
- Consejo de Europa (2002), *Marco común europeo de referencia para las lenguas. Aprendizaje, enseñanza, evaluación*, Madrid, Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Instituto Cervantes e Editorial Anaya, disponibile in <http://cvc.cervantes.es/obref/marco> [26/10/2005].
- Consiglio d'Europa (2002), *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione*, Milano, R. C. S. Scuola, La Nuova Italia-Oxford.
- Council of Europe (2000), *European Language Portfolio (ELP): Principles and Guidelines*, Strasbourg, disponibile in <http://culture2.coe.int/portfolio> [26/10/2005].
- Council of Europe (2001), *Common European Framework of Reference for Lan-*
-

- guages: Learning, Teaching, Assessment*, Cambridge, CUP, disponibile in http://www.coe.int/T/E/Cultural_Cooperation/education/Languages/ [26/10/2005].
- Dewey, J. (1910), *How We Think*, Boston, D. C. Heath and Co.
- Escobar Urmeneta, C. (2000), *El portafolio oral como instrumento de evaluación formativa en el aula de lengua extranjera*, Departament de Didáctica de la Llengua, la Literatura i les Ciències Socials, UAB, Tesi dottorale inedita.
- Gattullo, F. (2001) (a cura di), *La valutazione degli apprendimenti linguistici*, Firenze, La Nuova Italia.
- Gibson, D. e Barrett, H. (2002), «Directions in Electronic Portfolio Development», messaggio inviato a ITFORUM il 30 novembre, ITFORUM PAPER #66, disponibile in <http://electronicportfolios.org/ITFORUM66.html> [26/10/2005].
- Glazer, M. S. e Brown, C. S. (1993), *Portfolios and beyond: Collaborative assessment in reading and writing*, Norwood, MA, Christopher-Gordon Publishers.
- Glottlieb, M. (1995), «Nurturing student learning through portfolios», in *TESOL Journal*, n.° 5 (1), pp. 12-14.
- Guard, N., Ritcher, U. e Waller, S. (2002), «Portfolio Assessments», in M. Fay (a cura di), *Learning from Languages*, Preston, TransLang/University of Central Lancashire, disponibile in http://www.apu.ac.uk/languages/translang/G_R_W_Portf_Asses.html [26/10/2005].
- Hodas, S. (1993), «Technology refusal and the organizational culture of schools» in *Education Policy Analysis Archives*, n.° 1 (10), disponibile in <http://epaa.asu.edu/epaa/v1n10.html> [26/10/2005].
- Kemp, J. e Toperoff, D. (1998), «Guidelines for Portfolio Assessment in Teaching English», English Inspectorate, Ministry of Education, August, disponibile in <http://www.anglit.net/main/portfolio/default.html> [26/10/2005].
- Kohonen, V. (1999), «Facilitating language learners to take charge of their learning processes», disponibile in <http://www.uta.fi/laitokset/okl/tokl/projektit/eks/pdf/babylonia199.pdf> [26/10/2005].
- Kohonen, V. (2000a), «Student reflection in portfolio assessment: making language learning visible», in *Babylonia*, n.° 1/2000, pp. 13-16.
- Kohonen, V. (2000b), «La evaluación auténtica en la educación afectiva de lenguas extranjeras», in J. Arnold (a cura di), *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*, Madrid, Cambridge University Press-Madrid, pp. 295-309.

- Kohonen, V. (s. d.), «Authentic assessment as an integration of language learning, teaching, evaluation and teacher's professional growth», disponibile in <http://www.uta.fi/laitokset/okl/tokl/projektit/eks/pdf/assess.pdf> [26/10/2005].
- Kohonen, V. e Westhoff, G. (2003), *Enhancing the pedagogical aspects of the European Language Portfolio (ELP)*, Strasbourg, Council of Europe, disponibile come *Studies on the pedagogical aspects of the ELP* in [http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=\\$t/208-1-0-1/main_pages/./documents_intro/./&L=E&M=\\$t/208-1-0-1/main_pages/documents.html](http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=$t/208-1-0-1/main_pages/./documents_intro/./&L=E&M=$t/208-1-0-1/main_pages/documents.html) [Other documents - 26/10/2005].
- Landone, E. (2002), «El aprendizaje autónomo: un reto del Marco Europeo para estudiantes y profesores de español», in *Mots Palabras Words*, n° 2, pp. 67-79, disponibile in <http://www.ledonline.it/mpw/> [26/10/2005].
- Landone, E. (2004), «Plurilingüismo y pluriculturalismo en el Portfolio Europeo de las Lenguas», in *Mots Palabras Words*, n° 5, pp. 33-52, disponibile in <http://www.ledonline.it/mpw/> [26/10/2005].
- Landone, E. (2005), «Un soporte tecnológico para la reflexión pedagógica: el Portfolio Europeo de las Lenguas digital», in *Quadernsdigitals.net - Nuevas tecnologías y aprendizaje de las lenguas*, disponibile in http://www.quadernsdigitals.net/index.php?actionMenu=hemeroteca.VisualizaArticuloIU.visualiza&articulo_id=8789 [26/10/2005].
- Lenz, P. e Schneider, G. (2004), *Data bank of self-assessment descriptors*, Council of Europe, Language Policy Division, disponibile in [http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=\\$t/208-1-0-1/main_pages/./documents_intro/Date_bank_descriptors.html](http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=$t/208-1-0-1/main_pages/./documents_intro/Date_bank_descriptors.html) [22/07/2005].
- Little, D. (1999), *The European Language Portfolio and self-assessment*, Strasbourg, Council of Europe.
- Little, D. e Perclová, R. (2001a), *European Language Portfolio (ELP): Principles and Guidelines*, Strasbourg, Council of Europe.
- Little, D. e Perclová, R. (2001b), *European Language Portfolio. Guide for Teachers and Teacher Trainers*, Strasbourg, Council of Europe.
- Mariani, L. (1996), *Strategie per Imparare*, Bologna, Zanichelli.
- Mariani, L. (2000), *Portfolio. Strumenti per documentare e valutare cosa si impara e come si impara*, Bologna, Zanichelli.
- Mariani, L. (2001a), «Documenting the curriculum: process and competence in a learning portfolio», Paper given at the British Council 20th National Conference for Teachers of English, Venice, 15-17 March 2001, disponibile in <http://www.learningpaths.com>.

- [org/papers/papercompetence.htm](#) [26/10/ 2005].
- Mariani, L. (2001b), «Implementing language and cross-curricular portfolio projects: some pedagogical implications», in *Perspectives, a Journal of TESOL-Italy*. XXVII, n.° 2 (Spring), disponibile in <http://www.learningpaths.org/papers/paperportfolio.htm> [26/10/ 2005].
- Mariani, L. e Tomai, P. (2004), *Il Portfolio delle Lingue*, Carocci Faber.
- Mason, R. (2002), «Rethinking assessment for the online environment», in C. Vrasidas e V. Glass (a cura di), *Current Perspectives on Applied Information Technologies. Volume I: Distance Education and Distributed Learning*, Greenwich, CT, Information Age Publishing, Inc, pp. 57-74.
- McMillan Culp, K., Honey, M., e Mandinach, E. (2003), «A Retrospective on Twenty Years of Education Technology Policy», Washington, DC, U. S. Department of Education, Office of Educational Technology, disponibile in <http://www.nationaledtechplan.org/participate/20years.pdf> [26/10/ 2005].
- Means, B. (1994) (a cura di), *Technology and education reform*, San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Mehrabian, A. (1972), *Silent messages*, Belmont, Calif, Wadsworth.
- Moursund, D. e Bielefeldt, T. (1999), *Will new teachers be prepared to teach in a digital age? A national survey on information technology in teacher education*, International Society for Technology in Education, Milken Exchange on Education Technology.
- Moyer, K. (2002), «Introducing self-assessment at the post-secondary level», in C. Taylor Torsello, M. Catricalà, J. Morley (a cura di), *2001-Anno europeo delle lingue: proposte della nuova università italiana. Atti del II Convegno Nazionale AICLU*, Siena, Terre di Sienne Editrice, pp. 183-189.
- Norman, D. A. (1989), *The design of everyday things*, New York, Doubleday.
- Norman, D. A. (1999), *The invisible computer*, Cambridge, MA, MIT Press.
- North, B. (2000a), *The Development of a Common Reference Scale of Language Proficiency*, New York, Peter Lang.
- North, B. (2000b), «Defining a Flexible Common Measurement Scale: Descriptors for Self and Teacher Assessment» in G. Ekbatani e H. Pierson (a cura di), *Learner-Directed Assessment in ESL*, Lawrence Erlbaum Associates Publishers, pp. 13-27.
- Orsini-Jones, M. (s. d.), «Academic and Professional Skills for Language Learning», in *The Guide to Good Practice for Learning and Teaching in*

- Languages, Linguistics and Area Studies*, LTSN, disponibile in <http://www.lang.ltsn.ac.uk/resources/goodpractice.aspx?resourceid=1571> [26/10/2005].
- Santiago Guervós, J. (2000), «Frecuencia y uso de algunos nexos y conectores del español actual. Problemas, posibilidades y resultados», in J. Borrego Nieto, et alii (a cura di), *Cuestiones de actualidad en lengua española*, Universidad de Salamanca e Instituto Caro y Cuervo, pp. 109-117.
- Santiago Guervós, J. (2004), «Algunos criterios para la enseñanza-aprendizaje de la gramática del español como lengua extranjera: la expresión de la condición», in M. Villayandre Llamazares (a cura di), *Actas del 5º Congreso de Lingüística General*, Madrid, Arco/Libros, pp. 2535-2555.
- Santiago Guervós, J. (2005), *Principios de comunicación persuasiva*, Madrid, Arco/Libros.
- Santiago Guervós, J. (in stampa), «En torno la expresión de la causalidad en la gramática del español como lengua extranjera», in *Porta linguarum*.
- Schneider, G. e Lenz, P. (2003), *European Language Portfolio: Guide for Developers*, Switzerland, University of Fribourg, disponibile in [http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=\\$t/208-1-0-1/main_pages/./documents_intro/developers.html](http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=$t/208-1-0-1/main_pages/./documents_intro/developers.html) [26/10/2005].
- Schön, D. (1983), *The Reflective Practitioner*, New York, Basic Books.
- Schön, D. (1987), *Educating the Reflective Practitioner*, San Francisco, Jossey-Bass Publishers.
- Skehan, P. (1998), *A Cognitive Approach to Language Learning*. Oxford, University Press.
- Slagter, P. J. (1998), «Modelos de adquisición y modelos de ELAO. ¿Café para todos?» in M. Scaramuzza Vidoni (a cura di), *Talleres Didácticos*, Milano, CUEM, pp. 1-31.
- Sperber, D. e Wilson, D. (1994), *La relevancia. Comunicación y procesos cognitivos*, Madrid, Visor.
- Strudler, N., Archambault, L., Bendixen, L., Anderson, D. e Weiss, R. (2003), «Project THREAD: Technology Helping Restructure Educational Access and Delivery», in *Educational Technology Research and Development*, n.º 51, 1, pp. 41-56.
- Stylianou, A. e Puntambekar, S. (2004), «Understanding the role of meta-cognition while reading from nonlinear resources», in Y. B. Kafai, W. A. Sandoval, N. Enyedy, A. S. Nixon e F. Herrera (a cura di), *Proceedings of Sixth International Conference of the Learning Sciences*, Mah-

- wah, NJ, Erlbaum, pp. 529-536.
- Stylianou, A., Vrasidas, C., Christodoulou, N., Zembylas, M. e Landone, E. (in stampa), «Technologies Challenging Literacy: Hypertext, Community Building, Reflection, and Critical Literacy», in *Handbook of Research on Literacy in Technology at the K-12 Level*, Hershey, USA, Idea Group Inc.
- Thüring, M., Hannemann, J. e Haake, J. M. (1995), «Designing for Comprehension: A Cognitive Approach to Hypermedia Development», in *Communications of the ACM*, n° 38 (8), pp. 57-66.
- Uribe Mallarino, M. del R. (2001), «El nuevo Cuadro europeo común de referencia. Las lenguas vivas: aprender, enseñar, evaluar», in A. Cancellier e R. Londero (a cura di), *Italiano e spagnolo a contatto*, Padova, Unipress, pp. 243-252.
- Verdía, E. (2002), «Comentarios al Marco común europeo de referencia para las lenguas», in *Mosaico* (numero monografico su *Marco común europeo de referencia y Portfolio de las lenguas* della Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo), n° 9, pp. 4-7, disponibile in <http://www.sgci.mec.es/be/media/pdfs/articulos/Mosaico091.pdf> [26/10/2005].
- Verdía, E. e García Santa-Cecilia, A. (2002), «El Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas», comunicazione al XV Congreso Internacional Expolingua, Madrid.
- Vrasidas, C. e Glass, G. V. (2002a) (a cura di), *Current Perspectives in Applied Information Technologies: Distance Education and Distributed Learning*. Greenwich, CT, Information Age Publishing, Inc.
- Vrasidas, C. e Glass, C. V. (2002b), *Distance education and distributed learning*, Greenwich, CT, Information Age Publishing, Inc.
- Vrasidas, C. e Glass, C. V. (2004), *Online professional development for teachers*, Greenwich, CT, Information Age Publishing, Inc.
- Vrasidas, C. e Glass, C. V. (2005), *Preparing Teachers to Teach with Technology*, Greenwich, CT, Information Age Publishing, Inc.
- Vrasidas, C., Christodoulou, N., Zembylas, M. e Landone, E. (in stampa), «Language Learning and User-Centered Design: The Development of the Electronic European Language Portfolio», in *User-Centered Computer Aided Language Learning*, Hershey – USA, Idea Group Inc.

